



FACULTAD DE TEOLOGÍA  
SAN VICENTE FERRER

# ANNALES VALENTINOS

REVISTA DE FILOSOFÍA Y TEOLOGÍA  
Nueva Serie. Año I 2014 Núm. 1-2

## ÍNDICE

	Pág.
Vicente Botella Cubells: <b>En la nueva etapa de la Revista <i>Anales Valentinos</i></b> .....	1
Juan Miguel Díaz Rodelas: <b>XL Aniversario de la Facultad de Teología</b> ...	3
Miguel Navarro Sorní: <b>Laudatio de Monseñor Vicente Cárcel Ortí con motivo de su doctorado <i>honoris causa</i> por la Facultad de Teología San Vicente Ferrer de Valencia</b> .....	
Vicente Cárcel Ortí: <b>La enseñanza de la Teología en Valencia</b> .....	
Esteban Pérez Delgado: <b>Laudatio del profesor Argimiro Velasco Delgado para la obtención del doctorado <i>honoris causa</i></b> .....	
Argimiro Velasco Delgado: <b>San Basilio de Cesarea. <i>Ad adolescentes</i></b> .....	
Alfonso Esponera Cerdán: <b>La investigación y enseñanza de la historia de la Iglesia a partir del Concilio Vaticano II</b> .....	
Vicente Cárcel Ortí: <b>Monseñor Valeri, nuncio en París, ante la guerra de España</b> .....	
Juan José Garrido Zaragoza: <b>Realidad y ser en la filosofía de Zubiri</b> .....	
Juan Damián Gandía Barber: <b>Perspectiva canónica de los problemas actuales en torno a la patria potestad, guardia y custodia</b> .....	
Manuel Angel Martínez Juan: <b>¿Cómo nos salva Cristo por su pasión, según la enseñanza de Santo Tomás de Aquino en la <i>Tertia pars</i> de la <i>Suma de Teología</i>?</b> .....	
Ricardo Sebastián Pierpauli: <b>La equidad en Aristóteles, Tomás de Aquino y Francisco Suárez</b> .....	
Memoria del curso 2013-2014 .....	
Recensiones .....	
Publicaciones recibidas .....	

ESCRITOS  
DEL VEDAT

# **LAUDATIO DEL PROFESOR ARGIMIRO VELASCO DELGADO PARA LA OBTENCIÓN DEL DOCTORADO HONORIS CAUSA**

*Esteban Pérez Delgado, o.p.\**

## SALUDO

Eminentísimo y reverendísimo Sr. Cardenal Arzobispo de Valencia, y Gran Canciller de la Facultad de Teología S. Vicente Ferrer, D. Antonio Cañizares Llovera,

Muy Reverendo P. Prior Provincial de la Provincia de Aragón y Vice-Gran Canciller de la Facultad de Teología P. Martín Gelabert Ballester,

Ilustrísimo Sr. Decano de la Facultad de Teología P. Vicente Botella Cubells,

Ilustrísimo Sr. Vice-decano D. Juan Miguel Díaz Rodelas...

Sin ser de la misma área de conocimiento se me ha encargado la presentación del profesor Argimiro Velasco para el doctorado *Honoris Causa* de la Facultad de Teología de San Vicente Ferrer de Valencia. Lo hago sin embargo con gusto por servir a una buena y desinteresada causa.

## 1. DATOS PERSONALES Y ACADÉMICOS

*Datos biográficos:*

*infancia en la familia y primeros pasos de la vida religiosa*

Empecemos por el principio. Argimiro Velasco Delgado nació el 17 de septiembre de 1930 en el pueblecito palentino de Villambroz, (antiguamente, durante siglos, de la diócesis de León, aunque desde 1953 de

---

\* Facultad de Teología San Vicente Ferrer de Valencia (España).

la diócesis de Palencia). Su padrino de bautismo fue su tío –hermano de su abuela materna– D. Indalecio García Rodríguez, párroco de S. Pedro Valderaduey (diócesis de León). Lo confirmó el entonces obispo de Teruel, y hoy Beato, D. Anselmo Polanco –beatificado por el papa Juan Pablo II–, nacido en Buenavista de Valdavia (Palencia), pueblo cercano a Villambroz.

Como estamos lejos de allí y por si no les suena, esas tierras palentinas son las tierras de la historia y la leyenda de Bernardo del Carpio, de los Condes de Saldaña y de Carrión del Cantar del Mio Cid, de D<sup>a</sup>. Leonor de Albuquerque, señora de Saldaña y esposa de Fernando de Antequera el del compromiso del Caspe, etc. Son ejemplos de leyenda e historia que, casi por igual, las fértiles tierras del río Carrión han sido capaces de producir.

En esas tierras enraíza la religiosidad de Argimiro Velasco. Es sobre todo la tradición religiosa de su familia quien le marca desde su infancia. Quedó muy señalada también por las profundas convicciones religiosas de doña Natividad Hierro, maestra de la escuela rural de Villambroz. De quien recibió una excelente formación humana y profunda y comprometida educación religiosa.

Quizás de ahí que el adolescente Argimiro sintiera muy pronto la vocación sacerdotal. Su seguimiento, sin embargo, no pudo ser inmediato. Por ser el mayor de los hijos de una familia numerosa, desde muy pronto, como era entonces lo normal, se necesitó de su ayuda y su trabajo. Mientras fue imprescindible, allí resistió Argimiro en la hacienda familiar para ayudar a sus padres y hermanos.

Salvada la situación familiar, el mismo día que cumplía 15 años (17-9-1945), llegaba Argimiro a Requena (Valencia) para ingresar en la “Escuela Apostólica dominicana” e iniciar su incorporación a la Orden de Predicadores. Había terminado los años de escuela rural, ciertamente muy bien aprovechados, pero no equivalían completamente a los cuatro años de humanidades que se cursaban en la Escuela Apostólica. Tenía aquí, pues, que recuperar algún año para comenzar el noviciado en la edad adecuada.

### *Formación institucional en la Orden Dominicana, primeros destinos y responsabilidades religiosas*

El joven Argimiro de 18 años hace la primera profesión religiosa en la Orden de Dominicana el 9 de octubre de 1948, en el convento que tenía en aquel entonces la Provincia dominicana de Aragón en Alicante.

Se ordena sacerdote el 29 de junio de 1956 en Valencia.

Toda la formación institucional en la Orden Dominicana de Fr. Argimiro la recibe en los diferentes Centros que la provincia de Aragón tenía entonces en la hoy Comunidad Valenciana:

El trienio de Filosofía lo cursa en el Estudio General O.P. en Alicante en los cursos 1949-1952.

Los cuatro años del ciclo de Teología, en los cursos 1952-1956, en el mismo Estudio General sito en la ciudad de Valencia, Cirilo Amorós 54.

En Roma, en la Universidad de Santo Tomás, hace los cursos para Lectorado y Licenciatura en Teología los cursos 1956-1957.

Al año siguiente (curso 1957-1958) recibe el primer destino, terminada su formación básica, a la Universidad laboral de Córdoba (España) que habían encomendado a los dominicos españoles. El recibió el encargo de la enseñanza de lengua y Literatura Españolas.

En el cursos 1958 y 1959 recibe un nuevo destino a Cardedeu (Barcelona), donde la Provincia dominicana de Aragón ha trasladado recientemente (1952) la Escuela Apostólica y el Estudio General de Filosofía. Al P. Argimiro se le encomienda la Dirección Espiritual de la Escuela Apostólica, y las clases de “Lógica”, “Teodicea” y “Lengua Griega”.

Aquí también se ha cumplido, lo que años atrás era muy frecuente, primero se daba el cargo, la función, y después la preparación para ejercerla.

Pero combinando las necesidades de la Provincia de Aragón y el proyecto de especialización del P. Argimiro, se le destina de nuevo a Valencia durante los cursos 1959 y 1960 para que imparta en el Estudio General de Teología las clases de Patrología y se matricule en la Universidad Literaria en los dos cursos “comunes”. A lo que unirá la docencia de la Filosofía a las alumnas en el último año en el Colegio de la Anunciata de Valencia en la Gran Via Ramón y Cajal.

Cumplidos los objetivos hasta el punto que era posible hacerlo en Valencia, el P. Argimiro es destinado a los dos años a Barcelona para terminar la carrera de Lenguas Clásicas (Griego), que llenará los años 1961-1964. Se matricula en la Universidad Central, Facultad de Filosofía y Letras, Sección Lenguas Clásicas, Especialidad Lengua Griega. En tres años terminó los cursos y presentó la tesina, con el resultado de Matrícula de Honor y Opción al Premio Extraordinario.

Pero no termina el trayecto formativo, pues el objetivo último era ser profesor en el Instituto Pontificio de Teología y de teología patristica. Lo hasta aquí hecho ni bastaba para una cosa ni para la otra: se necesitaba el doctorado y la especialización en Patristica.

A especializarse al extranjero. Es claro que lo primero era posible realizarlo en la Universidad de Barcelona, pero lo segundo no. Por ello se decide que el P. Argimiro fuera a la Universidad de Friburgo a hacer el doctorado con el sabio patrólogo Ottmar Perler, junto con el Dr. Otto Wermelinger y el dominico Erick van Dame. Allí, entre 1964 y 1966, hace los dos cursos de doctorando, y esboza el tema de la tesis sobre “el concepto y realidad histórica de la Iglesia en los cuatro primeros siglos de los Padres”.

De nuevo a Torrent (Valencia, España)

Entretanto la Provincia de Aragón pone en marcha el nuevo Estudio General en el Convento de santo Domingo de Torrent, en El Vedat, y se pide al P. Argimiro se incorpore al nuevo centro como profesor para impartir clases de Metodología, Patrología y Griego, lo que hará desde octubre de 1966 hasta junio de 1975. A ello se añadirá el nombramiento de Bibliotecario de la Biblioteca del Estudio General. Todo ello teniendo pendiente la realización de la tesis doctoral, apenas al momento iniciada, y el compromiso con la Editorial BAC de la publicación en edición bilingüe de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea.

Es éste el momento de la incorporación definitiva y total del P. Argimiro Velasco al centro de Estudios, con dedicación plena al nivel docente, más el complemento –y qué complemento!– del cargo de bibliotecario, pero emplazado, ineludiblemente, a sacar adelante la tesis doctoral ya más que iniciada y la hipotética posibilidad de convertir el trabajo de la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea en la materia de tesis doctoral, pero la faena no fue fácil ni posible. El hecho fue que todo se lo llevó la editorial BAC que urgía la publicación de la obra de Eusebio de Cesarea.

### *Titulaciones y docencia*

El P. Argimiro Velasco Delgado es *Lector y Licenciado en Sagrada Teología*, otorgado por el *Angelicum Pontificium Athenaeum Internacio-*

nale S.O.F.F. Praedicatorum, con la tesina “Eclesiología y Penitencia en San Paciano de Barcelona, dirigida por el Profesor B. Leemer, O.P. [año 1957], inédita.

*Licenciado en filosofía y Letras. Sección Clásicas*, con la tesina “Aproximación a la cultura griega en *La Supplica*, de Atenágoras de Atenas”, dirigida por el catedrático de griego D. José Alsina Clota (parcialmente publicada en *Escritos del Vedat XLII-2012* (1964) 61-110.

Ha sido profesor en el *Estudio General Dominicano*, en el *Instituto Pontificio de Teología de Torrent* y en la *Facultad de Teología S. Vicente Ferrer de Valencia*, En la sede de *Dominicos* ha impartido *patrología, metodología y griego*. Con la especialidad de *teología histórica patristica* lo fue en la Sede común de la Facultad desde su fundación hasta la jubilación del Profesor Velasco.

También impartió durante varios años *patrología* en el Instituto San Fulgencio del Seminario Diocesano, de Murcia.

Han sido muchos los años de preparación los que necesitó el Profesor Velasco para capacitarse para la docencia de la *patrología*. Una primera carrera completa de *teología* (3 de *filosofía* y 5 de *teología*), que culminó con el año de *lectorado* y *licenciatura* de *teología* en el *Angelicum*, y su correspondiente tesina de *licenciatura*. Y una segunda *licenciatura*, ésta de *Filosofía y Letras*, en las *Universidades de Valencia* (2 años de “comunes” y en la *Universidad Central de Barcelona*, *Sección Lenguas clásicas (griego)*, con tres años de especialidad, también coronada con una tesina en este caso con *matrícula de Honor*.

Se comprende así el índice de dificultad que añade ser especialista en una materia que no pertenece a la troncalidad de la *teología*, se trate de un *bibliста*, de un *historiador*, de un *filósofo* o de un *patrólogo*. Hoy eso supone hacer dos carreras “completas” y además el *doctorado* imprescindible para poder ser profesor ordinario de una facultad de *teología*.

### *Más de veinte años al servicio de la Biblioteca*

Pero el Prof. Velasco ha sido consciente de que la actividad no académica en la Facultad que más tiempo y energías le ha llevado ha sido la de *bibliotecario*, nombrado repetidamente por los *Capítulos Provinciales* de la *Provincia de Aragón*, hasta el 2010. Con el resultado de una *biblioteca* al servicio de la *Facultad de Teología*, al servicio de la

Provincia dominicana de Aragón y abierta al público en general que pudiera sentirse interesado por temas culturales y teológicos sobre los que la biblioteca contaba con abundante información y difícil de encontrar en otros sitios de la Comunidad Valenciana, como se ha reconocido públicamente en los ámbitos culturales valencianos, que se plasmó en la ayuda que se recibió de la Generalitat Valenciana para dotarla mejor y al mismo tiempo facilitar su uso por la entidades culturales valencianas y el público general interesado en esos servicios.<sup>1</sup>

### *Al servicio de la Comunidad*

No sé si hoy se considera un mérito pasar muchas horas en el convento. Pero en lo que yo puedo recordar en mi experiencia dominicana el profesor Velasco es uno de los frailes que más tiempo han pasado en el convento. Lo que quizás significa que ha tenido más horas de ocupación en el convento. A parte de lo que en ello pueda haber influido el propio carácter, en ello ha tenido por lo menos parte lo dado que es a los trabajos prácticos y habilidades personales que le capacitaban para hacer frente a las necesidades en la vida del convento.

Así, por ejemplo, uno de mis primeros recuerdos que tengo yo de Fr. Argimiro es que desempeñaba el oficio de enfermero. Y creo que en él se conjuntaba la habilidad personal con la devoción y delicadeza para tratar a los enfermos. Hasta el día de hoy ha sido el enfermero “reconocido” y nombrado en todos los conventos en los que ha sido destinado, del convento de santo Domingo del Vedat lo sigue siendo.

Lo recuerdo también de peluquero durante los años de Estudiante y siendo Padre Joven también. En este menester del aseo de los frailes los conventos eran, evidentemente, autónomos. No recurrían a los profesionales del exterior. También aquí el futuro profesor Velasco estaba a disposición de la Comunidad.

---

<sup>1</sup> Un trabajo intenso de más de 20 años, con este resultado fruto del trabajo de muchos hermanos del convento, en el que él llevó muchos años la dirección de biblioteca:

- Títulos de libros en catálogo general	63.741
- Títulos de libros en fondo-antiguo	2.068
- Títulos de artículos de revistas, etc.,	45.142
- Títulos de revistas:	1.689

De éstas, 361 están “vivas”(se reciben todavía)

40 títulos de estas revistas están informatizados, en un total de cerca de 35.783 registros o fichas bibliográficas.

Aficionado a la música y aprovechando los recursos que la Orden buscaba para formar a los frailes que tenían gusto y habilidad por la ella, se inició y cultivó en la polifonía y en el aprendizaje del armonium, con lo que Argimiro ha servido a la comunidad siempre que ha necesitado su servicio. Y se puede asegurar que el profesor Velasco también en este ámbito amaba lo que hacía.

Y yo mismo también he podido apreciar las horas y afanes que el Profesor Velasco ha dedicado a cuidar de la fábrica de la casa del convento de Sto. Domingo del Vedat de Torrent durante años. Ese edificio enorme y expuesto a todas las lluvias y vientos, que exige para ello casi una persona a dedicación completa.

Pero evidentemente el servicio a la comunidad el Fr. Velasco lo ha ejercido con los cargos de gobierno que la misma que le ha encomendado, fuera de primera, de segunda o de tercera línea. Ahí están los muchos años de Vicario y Subprior del convento, y, últimamente, elegido prior del convento de Sto. Domingo de Torrent durante dos trienios, precisamente en este tiempo se han renovado y modernizado los espacios de la casa de Espiritualidad del convento.

Que toda esta información sirva para dejar constancia de la dedicación a la comunidad dominicana en la que ha vivido.

Y en la actualidad, ya hace mucho tiempo jubilado, dedica varias horas a la atención de la portería del convento, según las necesidades de la casa y sus obligaciones se lo permiten.

### *La vida pastoral*

La vida pastoral del profesor Velasco ha estado siempre vinculada a la del convento de asignación: pastoral ministerial en la propia iglesia, en las capellanías que atendía el convento, se tratase de monasterios, de religiosas o de atención espiritual a colegios, como también a grupos de matrimonios.

Pero creo que puedo decir que el profesor Velasco siempre manifestó una cierta predilección por la pastoral popular inmediata, cuando las circunstancias lo exigían, que solamente quiero señalar en tres direcciones: las misiones populares (por ejemplo del Arciprestargo de la Vall de Albaida en los años en que estuvieron muy en boga en España), la pastoral social con los españoles inmigrados en Suiza durante sus años

estudiante en la Universidad de Friburgo y la pastoral rural en su pueblo y circundantes durante las temporadas que estaba de descanso por allí, con visitas a los enfermos y ayuda a los párrocos de los pueblos vecinos que solicitaban su ayuda.

Pero hay una pastoral que el profesor Velasco ha ejercido durante toda su vida: la pastoral familiar (que posiblemente heredó del tío José Delgado) y todos la aprecian y agradecen.

Y todavía puede que sea más singular del profesor Velasco la *Pastoral de la amistad*. Las relaciones de amistad con el P. Argimiro no se rompen nunca. Se curten con los años. Incluso, se intensifican a medida que éstos pasan. Lo contrario de lo que suele suceder en la mayoría de los casos... los años y la distancia suelen ir borrando las amistades.

## 2. PUBLICACIONES

### *Autor-editor literario*

EUSEBIO DE CESAREA, *Historia Eclesiástica*. Texto, versión española. Introducción y notas por Argimiro Velasco Delgado, 2 vol., con paginación seguida, Biblioteca de Autores Cristianos, 349.359, Madrid 1973.

EUSEBIO DE CESAREA, *Historia Eclesiástica...* 2ª Edición revisada y ampliada, en un solo volumen, (BAC 612), Madrid 2008. (En la portada, equivocadamente, dice *reimpresión*).

EUSEBIO DE CESAREA, *Historia Eclesiástica*. [Texto: error!], versión española, introducción [abreviada] y notas [suprimidas o resumidas en la mayoría], por Argimiro Velasco Delgado, (BAC Selecciones 6), Madrid 2010.

### *Colaboraciones en libros colectivos de Patrística*

Colaboración como traductor de los textos griegos al Español en la gran obra: *La Biblia comentada por los Padres de la Iglesia*” (abreviado: *Biblia Patrística*), dirigida por Thomas C. Oden y coeditada por Ciudad Nueva, bajo la dirección de Don Marcelo Merino para la edición española.

Colaboración en el *Dizionario di Letteratura Patristica*, dirigida por Angelo di Berardino, Manlio Simonetti y Giorgio Fedalto, Ed. San Paolo.

Colaboraciones en revistas: muchas, pero sólo Recensiones de Libros en *Folia Humanística*, *Revista Española de Teología* (cuando dependía del C.S.I.C.), *Teología Espiritual* y *Escritos del Vedat*.

ORÍGENES, *Comentario al Cantar de los Cantares*, introducción y notas de Manlio Simonetti, traducción de Argimiro Velasco Delgado, (Biblioteca de Patristica [BP en adelante] 1), Ciudad Nueva, Madrid 1980; 2007<sup>3</sup>.

JUAN CRISÓSTOMO, *Las Catequesis bautismales*, introducción y notas de Aldo Cesare Gastaldo, versión española de A. Velasco, (BP 3) Ciudad Nueva, Madrid 1988; 2007<sup>3</sup>.

GREGORIO DE NISA, *La Gran Catequesis*, introducción y notas de Mario Naldini, traducción del griego de Argimiro Velasco, (BP 9), Ciudad Nueva, Madrid 1990; 2014<sup>4</sup>.

BASILIO DE CESAREA, *El Espíritu Santo*, introducción de A. Azzali, traducción de Argimiro Velasco, (BP 32), Ciudad Nueva, Madrid 1996; 2012<sup>2</sup>.

“Marcelo de Ancira. *Fragmentos*”, *Escritos del Vedat* 34 (2004).

“Atenágoras de Atenas. *Aproximación a su cultura*”, *Escritos del Vedat* 42 (2012) 61-110.

#### *Traducciones de libros de historia y espiritualidad dominicana*

SERTILLANGES, A.D., *Deberes. Trayectoria de vida espiritual*, (Spiritus 7), Bilbao 1952, (seudónimo: Estudiantes Dominicanos).

VICAIRE, M.H., *Historia de Santo Domingo*, Ed. Juan Flors, Barcelona 1964, (colaboración de A. Conchado)

VICAIRE, M.H., *Historia de Santo Domingo*, nueva edición española por fray Argimiro Velasco Delgado, Edibesa, Madrid 2003. (Texto francés de la última edición revisada y muy completada por el autor, editada en dos tomos en 1982, también por Les Éditions du Cerf, París).

Traducción del alemán, de artículos científicos, pedidos por el director de la revista *Folia Humanistica*, Barcelona.

*Colaboraciones de espiritualidad patristica para el Año Santoral cristiano*

- *San Basilio de Cesarea* (2 de enero),
- *S. Gregorio de Nacianzo* (2 de enero),
- *S. Simeón Estilita* (5 de enero),
- *S. Gregorio de Nisa* (10 de enero),
- *S. Cirilo de Jerusalén* (18 de marzo),
- *S. Atanasio de Alejandría* (2 de mayo),
- *S. Justino* (1 de junio),
- *S. Máximo Confesor* (13 de agosto),
- *S. Juan Crisóstomo* (13 de septiembre),
- *S. Teófilo de Antioquía* (13 de octubre),
- *S. Ignacio de Antioquía* (17 de octubre),
- *S. Juan Damasceno* (4 de diciembre).<sup>2</sup>

3. LA “ORIENTACIÓN HISTÓRICA” DE LA TEOLOGÍA EN EL INSTITUTO PONTIFICIO (TORRENT) Y EN LA FACULTAD DE TEOLOGÍA (VALENCIA)

*Los nuevos Planes de Estudios nacidos de la teología del Concilio Vaticano II*

En el impulso hacia los nuevos derroteros del Estudio General (1964) tuvo una parte muy significativa el nuevo claustro de profesores formados recientemente en centros universitarios de Roma, París, Jerusalén, Valencia y Barcelona. Algunos ya eran veteranos con renombre eclesial, sobre todo los Padres Emilio Sauras, Marceliano Llamera y José María de Garganta. Pero profesores jóvenes se hicieron cargo con entusiasmo de la teología dogmática, moral, ecclesiológica, Sagrada Escritura, Patrología (grandes Padres de la Iglesia). El P. Argimiro Velasco, en ese

---

<sup>2</sup> Cfr. *Nuevo Año cristiano*, J.A. Martínez Puche (dir.), Ed. EDIBESA, Madrid 2001, (enero-diciembre).

momento estaba haciendo el doctorado en patología en la Universidad Estatal del Cantón de Friburgo). En 1967 acaba los cursos de doctorado, año en que el Estudio general es elevado en junio de ese año al rango de Instituto Pontificio de Teología, vinculado a la Universidad de Santo Tomás de Roma. Meses más tarde, es decir, en agosto del mismo año 1967, el Seminario Metropolitano de Valencia, consiguió una afiliación a la Facultad de Teología de la Pontificia Universidad de Salamanca. La diócesis valentina dio otro paso adelante en 1971 al constituir, con las diócesis de Segorbe-Castellón y Albacete el llamado “Centro de Estudios teológicos de Valencia”.

Apenas hace dos años que ha terminado el Concilio Vaticano II, el P. Argimiro Velasco terminó los cursos de doctorado en la universidad de Friburgo y se incorpora (1966) al Instituto de Teología de Torrent para dedicarse a la docencia de la patrística, de la metodología y de griego, con el sobreañadido de Bibliotecario del Estudio General.

### *Escorado hacia la ciencia positiva*

Como en algunos otros centros de estudios teológicos y filosóficos españoles, en el Estudio General dominicano de Valencia se vivía desde muchos años atrás la preocupación por formar un claustro de profesores en el que estuvieran equilibradas las disciplinas sistemáticas (filosofía, teología dogmática, teología moral, etc.) y las disciplinas positivas (Exegesis, Historia de la Iglesia, Patología, derecho [Historia de las Instituciones], etc). En ese contexto se formó el profesor Velasco en el Estudio General dominico sito en aquel entonces en Valencia (Cirilo Amorós, 54). Esa preocupación por lo positivo se manifestó inicialmente, por una parte, en la tendencia a abandonar los manuales neotomistas y la vuelta a la lectura directa de la Suma Teológica de Santo Tomás y, por otra, especializando a profesores que pudieran impartir las asignatura de corte positivo desde su propia metodología para así fecundar desde ahí a la teología.

En esa línea de una teología más positiva –menos especulativa y más cercana a la realidad concreta– se desarrolló la teología centroeuropea que precedió y marcó al Concilio Vaticano II, y nacieron los centros de Estudios y Facultades Teológicas posteriores al concilio Vaticano II, como la Facultad de Teología S. Vicente Ferrer de Valencia, que se creó con la especialidad de “teología histórica”.

Desde los años de sus estudios institucionales de teología el profesor Velasco se sintió vocacionado por una orientación a la teología más positiva y en conexión con los Padres de la Iglesia. Fueron sus profesores, muy especialmente el P. Joaquín L. Dos Santos, que le enseñó la patrología, quien le marcó definitivamente en esa orientación teológica. Y para valorar lo que significó esa impronta de su pedagogo y mentor P. Joaquín Dos Santos nada mejor que leer la dedicatoria que abre la edición de la Historia Eclesiástica de Eusebio de Cesarea: “A mis padres, Marceliano e Inés, a mis maestros, Doña. Natividad Hierro y P. Joaquín L. Dos Santos, O.P., y a mi tío P. José Delgado, O.P., misionero e historiador de la Iglesia en Japón”.

Sin duda, una verdadera vocación para el estudio de los Padres que casi como su vocación dominicana germinó en la primera juventud y persiste hasta hoy (tal vez su última publicación sobre *Atenágoras de Atenas. Aproximación a su cultura*, es de 2012).

Fueron muchos años los necesarios para dar fruto en esta intrincada especialidad de la patrología. Pero, digámoslo también, muy necesarios para que los estudios de teología se pudieran impartir en nuestros centros según las exigencias de la Iglesia y de la Teología del momento. Y por todos es sabido que contó mucho para la creación del Instituto de teología y, posteriormente, la Facultad de Teología San Vicente Ferrer el que en Valencia se contará con especialistas formados en las materias teológicas de corte más positivo, entre otras, la teología de los Padres, ámbito del Profesor Velasco. Ahí hay que situar su docencia de Teología Histórica Patrística, en la Sede Común de la Facultad de Teología.

El estudio de la Historia de la salvación es el buque insignia de la nueva orientación de la teología nacida del recién terminado concilio. La “teología histórica” es una orientación que incluye la atención específica a la historia de la teología y del dogma, y además una orientación global y una opción determinada por el estudio de la dimensión histórica de la teología. En aquellos primeros años de cambio teológico en el Plan de Estudios que se empieza aplicar en el Instituto teológico de Torrent se notan dos puntos esenciales. Primero, la enseñanza transversal de las asignaturas fundamentales de la teología y, segundo, la especialización del primer año del currículo teológico con las Introducciones históricas a la teología desde las materias propedéuticas. En cuanto a lo primero, la organización transversal de los estudios de teología, implicaba que la asignatura fundamental no la enseñaba un único

profesor para cada asignatura, sino que los diferentes filones o niveles (bíblicos, patristicos, históricos, línea sistemática) los impartían los diferentes profesores especializados. No parecía suficiente ampliar la parte histórica de cada asignatura por el propio profesor, sino que se consideró necesario que “su parte” la impartiera el especialista y no el profesor sistemático. Y la vuelta a los Padres –después de la vuelta a la Escritura– pareció imprescindible, que en el caso del profesor Velasco se concretó en un nuevo enfoque de la Patrología, en el primer ciclo, y una “teología histórica patristica”, en el segundo ciclo, en la sede Común de la Facultad.

Por lo que se refiere a la novedad de las “asignaturas introductorias” nos queda el testimonio, en dos volúmenes, de los apuntes impartido por el joven equipo de profesores –la mayoría de ellos recién llegados al Estudio general– que recogió un alumno del año académico 1969-1970: Introducción a la teología (Fr. Antonio Sanchis), Introducción al estudio de los SS. Padres (Fr. Argimiro Velasco), Introducción a Santo Tomás de Aquino (Fr. Adolfo Robles), Introducción general a la Liturgia (Fr. Roberto Ortuño), Introducción a la historia del Derecho y de las Instituciones (Fr. Arturo Bernal), Historia de la teología, Cursillo de teología patristica (Fr. Adolfo Robles).

Se trataba en esas asignaturas introductorias de marcar cuáles tenían que ser los objetivos y alcance de estos hasta ahora prolegómenos de la teología en el nuevo plan de estudios de la orientación histórica de la teología. La introducción del profesor Velasco, que es la que nos interesa aquí, se centra en analizar el diferente uso que se ha hecho de los SS. Padres a lo largo de las diferentes épocas de la Iglesia y de la teología: en la iglesia antigua, en la edad media, en la época del renacimiento (humanismo, reforma protestante y contra-reforma), en los siglos XVII-XVIII (campo católico y campo protestante), durante el siglo XIX, siglo de la ciencia histórica por excelencia, en el que se publican las grandes colecciones de textos patristicos. ¿Y en el siglo XX, se pregunta el profesor Velasco? Tiene una frase que cito literalmente por lo significativa que es para nuestro caso: en los primeros cuarenta años aparece la Patrología “como disciplina totalmente independiente en la que se suscita con rigor el método científico, que se lleva a cabo en el método histórico sin el condicionamiento de posturas doctrinales previas” (“Introducción al estudio de los SS. Padres”, p. 15). Y ¿cuál sería el desideratum para el profesor Velasco? “Lo deseable pues, es que el teólogo sea a la vez patrólo-

go y el patrólogo, teólogo” (Ibid., p. 16). Efectivamente, ahí está dificultad y siempre lo estuvo.

#### 4. EL IMPACTO DE LA OBRA DEL PROFESOR VELASCO EN EL ÁMBITO DE LA PATRÍSTICA Y DE LA TEOLOGÍA

##### *Una obra reeditada una y otra vez*

Los escritos del profesor Velasco son publicaciones vivas, que se leen, se usan y se citan en la actualidad, tanto a nivel de libros especializados, de manuales de patrística, como de fuentes de historia. Estas afirmaciones se cumplen paradigmáticamente si nos referimos a la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea, en la editorial de la Biblioteca de Autores Cristianos (BAC), en 1973. De esa fecha a 2010 –en que se produce la última reedición– la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea del profesor Velasco ha tenido tres ediciones (1973, 1997, 2008), y la edición de 1997 con dos impresiones (2001 y 2002), más una edición en 2010 con solo texto castellano, y abreviada en su introducción y notas. Lo que equivale a decir que en los 42 años de vida de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea editada por el Profesor Velasco ha nacido al mercado cultural de lengua española cada 6 años. Y si las cosas han ido bien, podemos decir con humor que es posible que hasta eso lo haya notado el Administrador del Convento.

Si ese fenómeno de la pluri-edición y pluri-impresión se cumple especialmente con la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio, hay que precisar, sin embargo, que todas las obras de patrología del Profesor Velasco han tenido reediciones o reimpressiones, lo que confirma la valoración que han tenido las publicaciones del profesor Velasco en su ámbito específico de la patrología

Tenemos que la obra sobre *El Espíritu Santo* de Basilio de Cesarea con traducción del texto griego y notas de Argimiro Velasco Delgado, Ciudad Nueva, Madrid 1996, tiene una 2ª edición en 2012

La traducción del *Comentario al Cantar de los Cantares de Orígenes* ha tenido su tercera edición en el 2007. La de *Las Catequesis bautismales de San Juan Crisóstomo* ha sido reeditada por 3ª vez en el 2007, la *Gran catequesis de Gregorio de Nisa* tuvo cuatro ediciones hasta el 2014 (la primera fue de 1990).

### *La valoración de la crítica*

En segundo lugar, recogemos algunos testimonios de acogida de la crítica, limitándonos, claro está, a la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio, que ilumina y aclara lo que es el fondo del valor de la obra del profesor Velasco. El gran maestro de patrólogos P. A. Orbe escribió (Universidad Gregoriana) sobre la edición primera de 1973:

“El P. Velasco no ha podido regalarnos cosa mejor, ni en condiciones más apetecibles. Ofrece el texto crítico de Schwartz, de plena garantía. Sobre él corre la versión: literal, escrupulosa y esmeradamente adaptada al difícil texto de eusebiano, lleno de mil abigarradísimos fragmentos de otros, y de una elegancia y dignidad sostenida desde el principio hasta el fin. Antes de ahora he tenido que utilizarlo, y siempre con igual confianza. No será fácil hallar en otras lenguas, versión tan fina. El castellano se presta como ninguna a la versión del griego, en manos de quien lo domina. Sin pretenderlo, el P. Velasco nos ha deparado páginas literariamente bellísimas. ¡Qué delicioso el relato de Domnina y sus dos hijas (p. 532s)! La traducción no tiene precio. Sería impropio denunciar lunares, pequeñísimos... A lo largo de los dos volúmenes corren infinidad de advertencias de todo orden. Para ellas se han tenido en cuenta los resultados de la ciencia última. Concebidas y redactadas con mucho esmero, sintentizan largas lecturas”.<sup>3</sup>

“Otros revisores resaltan que la traducción, cuyo principal empeño consiste en la fidelidad al texto griego, a veces tan difícil, es cuidada y compulsada, como era obligado, con las traducciones inglesas, francesas y alemanas. Acompañan al texto abundantes y preciosas notas críticas, interpretativas y bibliográficas. Cierran la obra índices escriturísticos, de nombres propios, de materias, de autores y obras citadas por Eusebio y de palabras griegas”.<sup>4</sup>

Esa lograda labor del Profesor Velasco en su edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea ha hecho posible que en el ámbito de lengua española esta obra sea, para todo investigador una extraordinaria fuente en el campo de la historia de la Iglesia, en el de la historia de la doctrina y, sobre todo, en el ámbito de la literatura cristiana, incluida la canónica.

---

<sup>3</sup> *Gregorianum* 56 (1975) 571

<sup>4</sup> MATEO SECO, L.F., *Anuario de Historia de la Iglesia* 9 (2000) 634-635.

*El uso actual de la obra en la especialidad de la historiografía y de la patristica*

En tercer lugar, me ha parecido relevante asomarme al ámbito de la historiografía y de la patristica con vistas a detectar hasta qué punto la obra del profesor Velasco sigue siendo necesaria e insustituible, después de tantos años en el mercado de la cultura. Lo que ofrezco es sólo un indicador de cómo el mundo universitario recurre, hoy día, a la obra del profesor Velasco en el campo que abarca la Historia Eclesiástica de Eusebio de Cesarea en el ámbito de habla española. Sólo a modo de muestra podemos decir que hemos constatado que en la Universidad Autónoma de México (UNAM) (Instituto de Estudios Históricos), la Dra. Evelia Trejo imparte un curso (2015/1) sobre historiografía general, con un tema dedicado a Eusebio de Cesarea, Historia Eclesiástica, sirviéndose de la edición (2001) del profesor Velasco-Delgado, O.P., en el semestre primero del 2015. Y en la misma universidad en la licenciatura de Historia, el Dr. Roberto Fernández Castro imparte un programa con el tema 3 “Sobre El cristianismo y la historiografía hasta el año mil”, sobre la base de la edición de la Historia Eclesiástica de Eusebio de Cesarea del Profesor Velasco (BAC, Madrid 2008).

En la Universidad Católica de Valparaíso (Chile), el profesor José Marín en un curso sobre la “Visión de la historiografía tardoantigua y medieval a través de sus prólogos, se refiere frecuentemente a la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea, sirviéndose de la edición del profesor Velasco Delgado (1997).

En la Universidad de Buenos Aires (Facultad de Filosofía y Letras) edita la profesora Marta Alesso (2013) una publicación sobre “Hermenéutica de los géneros literarios de la Antigüedad al cristianismo”, basándose en lo que corresponde a la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea, editada por Argimiro Velasco Delgado.

Ya en España, la Universidad de Navarra, realizó en diciembre de 2013 un taller sobre la historia antigua (Eusebio de Cesarea), sirviéndose de la edición del Prof. Velasco Eusebio de Cesárea, Historia eclesiástica, Madrid, 1973).

Son solo algunos ejemplos .Que no se le dé más valor que el que tiene. Pero si por los años 70 en el mercado español se manejaban varias ediciones de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio (Un texto de Edición Nova, BA, 1952; otro texto publicado en Terrassa, editorial Clie, Barce-

lona, año 1988; y el texto francés de Éditions du Cerf, de Bardy, 1952 y 1955), en la actualidad la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea editada por el profesor Argimiro Velasco Delgado es prácticamente necesaria e insustituible en el ámbito de la lengua y cultura españolas.

## 5. EN EL DEBATE ECLESIOLÓGICO Y TEOLÓGICO POSCONCILIAR

A medida que vamos llegando al final de la presentación del currículo del Profesor Velasco va apareciendo más claro cómo la obra del profesor Velasco se ve implicada en problemática teológica importante de la época posconciliar que llega hasta nuestros días. Los expertos lo podrán valorar mejor que este servidor a qué me refiero. Por dar unas pistas, a poco que se hurgue, algunos temas son especialmente sensibles para la teología posconciliar: la posición de Eusebio de Cesarea y la fe del concilio de Éfeso; la posición de Eusebio de Cesarea y paz religiosa constantiniana y, también, la concepción providencialista de la historia de Eusebio de Cesarea.

Y no solo es eso. El hilo conductor de la edición de la *Historia Eclesiástica* de Eusebio de Cesarea nos lleva a constatar el uso de la traducción del profesor Velasco a propósito de temas como la “mujer en el cristianismo primitivo” del autor F. Rivas Rebaque,<sup>5</sup> que remite, por lo menos en 25 ocasiones, a la traducción del profesor Velasco, reconociendo “como espléndida”, si bien no siempre comparte la opinión al respecto de Eusebio de Cesarea. En concreto usa la edición de 1997.

Otro ejemplo lo tendríamos en una investigación sobre el elogio del emperador Constantino en la literatura cristiana de su época, que escribe el profesor Esteban Moreno Resano de la Universidad de Zaragoza<sup>6</sup> donde la traducción (2001) de la *Historia Eclesiástica* es la del profesor Velasco, que cita literalmente.<sup>7</sup> Para este autor en la *Historia Eclesiástica* “Constantino era vencedor por intervención divina: la piedad procuraba a los emperadores la victoria, y no su propia fuerza”, remitiendo una vez más en este punto a la traducción de Argimiro Velasco de la *Historia Eclesiástica* (IX, 9, 11,8, 2001, p. 591-592).

<sup>5</sup> *Miscelánea de Comillas. Revista de Ciencias Humanas y Sociales* 59 (2001) 709-737.

<sup>6</sup> “El elogio del emperador Constantino en la literatura cristiana de su época”, *Anuario de Historia de la Iglesia* 22 (2013) 83-109.

<sup>7</sup> *Ibid.*, 97.

Respecto a la aceptación de la fe del concilio de Nicea la edición del Profesor Velasco dio pié entre los patrólogos a debatir la cuestión. Para alguno no estaría claro la firma de Eusebio a la fe de Nicea. Pero el profesor Velasco no comparte esa postura. Para él Eusebio de Cesarea “no presidió el concilio de Nicea. El único documento auténtico que nos habla del asunto –escribe– es su propia *Carta a la Iglesia de Cesarea*, y en ella es palmario el esfuerzo que hace Eusebio para justificar ante sus diocesanos su decisión final –la firma del documento conciliar–, exagerando el papel que el credo cesariense, presentado y defendido por él, habría tenido en la formulación definitiva de la fe nicena firmada por todos”.<sup>8</sup>

A este propósito me parece llamativo llamar la atención sobre la catequesis de Benedicto XVI, en la audiencia general de los miércoles, del 13 de junio de 2007, continuando con el ciclo de catequesis sobre los Padres Apostólicos de la Iglesia, en la que Benedicto XVI señala estos tres puntos principales sobre Eusebio de Cesarea:

“Eusebio de Cesarea en el año 325, como obispo de Cesarea, participó con un papel protagonista en el Concilio de Nicea. Suscribió el "Credo" y la afirmación de la plena divinidad del Hijo de Dios, definido por éste con de "la misma sustancia" del Padre [homooúsios to patri] [...] Sincero admirador de Constantino, que había dado la paz a la Iglesia [...] Su historiografía es una historia "cristocéntrica", en la que se revela progresivamente el misterio del amor de Dios a los hombres”.<sup>9</sup>

Estas palabras de Benedicto XVI es el mejor broche de esta *Laudatio* del Profesor Velasco para su promoción a *Doctor Honoris Causa* de la Facultad de Teología San Vicente Ferrer de Valencia. Ciertamente, es un honor, que el Profesor Velasco agradece, pero lo es también para esta Facultad de Teología tener conciencia de sus mejores profesores y reconocerlo públicamente invistiéndole con el título máximo que puede otorgar.

¡Muchas gracias!

---

<sup>8</sup> VELASCO DELGADO, A., “Introducción”, en EUSEBIO DE CESAREA, *Historia Eclesiástica*, 2008, 29\*.

<sup>9</sup> Audiencia general de los miércoles, (13-VI-2007), en <ZENIT.org>.